

體育成就

Sporting Achievements



精英運動員在國際體壇取得的成就，往往是衡量體育系統表現的其中一項重要指標。一直以來，體院以提供切合運動員需要的優質支援服務為首要的工作，讓他們全情投入備戰各項國際大型體育賽事。尤其在體院進行重置及重建期間，更致力與有關政府部門及團體商討訓練場地及支援服務的新安排，務求在重置期間最有效地進行運動員的常規訓練。香港運動員在多哈舉行的第十五屆亞洲運動會(亞運會)取得空前成功，而傷殘運動員亦在吉隆坡舉行的第九屆遠東及南太平洋區傷殘人士運動會(遠南傷殘人士運動會)創造驕人成績。

Elite athletes' sporting achievements in the international arena are important performance indicators for any sports system. The HKSI has always given top priority to the provision of high quality support services for Hong Kong athletes in preparation for major international events. Especially during the re-provisioning and redevelopment period, the HKSI strives to liaise with all related departments and parties to rearrange training venues and supporting services in order to optimise athletes' regular training in the re-provisioned environment. Hong Kong enjoyed unprecedented success in the 15th Asian Games in Doha. Athletes with disabilities also shone at the 9th Far East & South Pacific Games for the Disabled (FESPIC Games) in Kuala Lumpur.

大型運動會 Major Games

第十五屆亞運會 (1-15.12.2006 多哈 卡塔爾)

香港共派出281名運動員參加30個比賽項目，摘取了6金、12銀及11銅，共29面獎牌，突破香港隊在歷屆亞運會所取得的成績。

15th Asian Games (1-15.12.2006 Doha, Qatar)

A delegation of 281 athletes competed in 30 events, winning a record of 29 medals — 6 gold, 12 silver and 11 bronze — for their best-ever performance.

金牌 Gold Medals



高禮澤(左)及李靜(右)取得乒乓球男子雙打金牌
Table tennis players Ko Lai-chak (left) and Li Ching (right) won a gold medal in the men's doubles



健美運動員陳潤韜取得男子75公斤級金牌
Bodybuilder Chan Yun-to won a gold medal in the men's 75kg



滑浪風帆運動員陳敬然摘下男子輕量級奧運板金牌
Windsurfer Chan King-yin brought home a gold medal in the men's lightweight mistral

金牌 Gold Medals



單車運動員張敬煒(左)和黃金寶(右)分別在男子40公里記分賽及男子個人公路賽奪冠
Cyclists Cheung King-wai (left) and Wong Kam-po (right) struck gold in the men's 40km points race and the men's individual road race respectively



羽毛球運動員王晨奪得女子單打金牌
Badminton player Wang Chen captured a gold medal in the women's singles

銀牌 Silver Medals



羽毛球運動員葉嫻延取得女子單打銀牌
Badminton player Yip Pui-yin won a silver medal in the women's singles



陳偉麒(中)與傅家俊(左)成為桌球男子雙打銀牌得主，兩人與馮國威(右)合作再奪得桌球男子團體銀牌
Both snooker players Chan Wai-ki (middle) and Fu Ka-chun (left) won two silver medals in the men's doubles and men's team events. Fung Kwok-wai (right) shared the honour with them in the men's team



賽艇運動員李嘉文在女子輕量級單人賽摘下銀牌
Rower Lee Ka-man took a silver medal in the women's lightweight single scull



壁球運動員趙詠賢取得女子單打銀牌
Squash player Chiu Wing-yin captured a silver medal in the women's singles

銀牌 Silver Medals



乒乓球運動員帖雅娜(右)贏得女子單打項目銀牌，夥拍張瑞(左)在女子雙打項目再下一城，奪得銀牌
Table tennis player Tie Yana (right) won a silver medal in the women's singles and with Zhang Rui (left) in the women's doubles



李致和取得三項鐵人男子個人項目銀牌
Triathlete Lee Chi-wo won a silver medal in the men's individual event



滑浪風帆運動員陳慧琪(左)及何智豪(右)分別奪得女子奧運板及男子重量級奧運板銀牌
Windsurfing couple Chan Wai-kei (left) and Ho Chi-ho (right) won silver medals in the women's mistral and men's mistral heavy respectively



武術運動員黑志宏(右)及曾思敏(左)分別在男子太極拳類 — 兩項全能，以及女子南拳類 — 三項全能項目中摘下銀牌
Wushu performers Hei Zhihong (right) and Angie Tsang (left) struck silver in the men's taijiquan — two events combined and the women's nanquan — three events combined respectively

銅牌 Bronze Medals



空手道運動員陳枷杉在女子組手60公斤賽事取得銅牌
Karatedo athlete Chan Ka-man won a bronze medal in the women's kumite — 60kg



健美運動員林文勝在男子90公斤級賽事取得銅牌
Bodybuilder Lam Man-shing won a bronze medal in men's 90kg category



舉重運動員于偉麗在女子53公斤級賽事贏得銅牌
Weightlifter Yu Weili won a bronze medal in the women's 53kg category



左起：施幸余、蔡曉慧、李亮葵和韋漢娜贏得女子4 x 100米自由泳接力銅牌
From left: swimmers Sze Hang-yu, Tsai Hiu-wai, Lee Leong-kwai and Hannah Wilson won a bronze medal in the women's 4 x 100m freestyle relay event



劍擊運動員周梓淇(右)取得女子個人佩劍銅牌，並與隊友(左起)徐韻怡、鮑明慧和歐陽慧心贏得女子團體佩劍銅牌
Fencer Chow Tsz-ki (right) won a bronze medal in the women's individual sabre and in the women's team sabre with (from left) Tsui Wan-yi, Pau Ming-wai and Au Yeung Wai-sum



壁球運動員麥珮軒取得女子單打銅牌
Squash player Mak Pui-hin took a bronze medal in the women's singles



左起：劍擊運動員顏冠一、劉國堅、張啓東和黃金球摘得男子團體花劍銅牌
From left: fencers Ngan Kwoon-yat, Lau Kwok-kin, Cheung Kai-tong and Wong Kam-kau won a bronze medal in the men's team foil event



左起：劍擊運動員鄭玉嫻、張依妮、呂慧妍和楊翠玲奪得女子團體重劍銅牌
From left: fencers Cheng Yuk-han, Cheung Yi-nei, Sabrina Lui and Yeung Chui-ling took a bronze medal in the women's team epee



李靜(左)在乒乓球男子單打賽事中取得銅牌，再與(左二起)張銓、高禮澤、梁柱恩和謝嘉俊一起奪得男子團體銅牌
Table tennis player Li Ching (left) won a bronze medal in men's singles, and in the men's team event with teammates (from second left) Cheung Yuk, Ko Lai-chak, Leung Chu-yan and Tse Ka-chun

第九屆遠南傷殘人士運動會 (25-30.11.2006 馬來西亞 吉隆坡)

香港共派出137名運動員參加14個運動項目的比賽，並取得25金、30銀及25銅，於獎牌榜中排名第七，緊隨中國、泰國、韓國、馬來西亞、伊朗和日本之後。

45名殘障運動員在54個比賽項目中取得15金、19銀及20銅，包括田徑運動員陳錦甜、鄭恩強、蘇樺偉、黃美蘭和余春麗；羽毛球運動員馬凱君和徐傑民；硬地滾球運動員張敏儀、許鴻彬、郭海瑩、劉恩賜、梁育榮、杜威和曾鈴茵；柔道運動員鄧翠雯；草地滾球運動員顏敦理、張振維、趙仲彝、朱秀蓮、劉紹光、李志明、李應榮、譚智明、鄧梅麗、鄧順儀和王心子；健力舉重運動員林艷紅；游泳運動員黃健明；乒乓球運動員陳小青、陳小玲、張炳貴、馮月華、羅汝根、呂康寧、吳彩霞和黃友蓮；輪椅劍擊運動員陳穎健、陳蕊莊、張明仔、鍾定程、范珮珊、許贊紅、吳舒婷、王潔梅和余翠怡。



郭海瑩
Kwok Hoi-ying

蘇樺偉
So Wa-wai



陳蕊莊
Chan Yui-chong

另有16名智障運動員在26個比賽項目中取得10金、11銀及5銅，包括田徑運動員陳碧君、張志偉、周招強、麥瓊方、鄧卓文和黃茂坎，以及游泳運動員陳鳳群、周沅凝、李思薇、李浚生、梁舒恆、戴啟雄、鄧翠芬、鄧淑文、黃嘉聰和楊志森。

9th FESPIC Games (25-30.11.2006 Kuala Lumpur, Malaysia)

A delegation of 137 athletes competed in 14 sports, capturing 25 gold, 30 silver and 25 bronze medals, and finished seventh on the medal tally after China, Thailand, Korea, Malaysia, Iran and Japan.

A total of 45 athletes with physical disabilities captured 15 gold, 19 silver and 20 bronze medals in 54 events. They include athletics athletes Chan Kam-tim, Cheng Yan-keung, So Wa-wai, Wong Mei-lan and Yu Chun-lai; badminton players Ma Hoi-kwan and Jeffrey Jamin Zee; boccia players Cheung Man-ye, Hui Hung-pan, Kwok Hoi-ying, Lau Yan-chi, Leung Yuk-wing, To Wai and Tsang Ling-yan; judo athlete Tang Chui-man; lawn bowlers Carlos Magno Braga Antunes, Cheung Chun-wai, Chiu Chung-lun, Chu Sau-lin, Lau Siu-kwong, Li Chi-ming, Li Ying-wing, Tam Chi-ming, Tang Mu-lai, Tang Shun-ye, and Wong Sum-tsz; powerlifter Lam Yim-hung; swimmer Wong Kin-ming; table tennis players Chan Siu-ching, Chan Siu-ling, Cheung Ping-kwai, Fung Yuet-wah, Lo Yue-kun, Lui Hong-ling, Ng Choi-ha and Wong Yau-lin; wheelchair fencers Chan Wing-kin, Chan Yui-chong, Cheong Meng-chai, Chung Ting-ching, Fan Pui-shan, Hui Charn-hung, Justine Charissa Ng, Wong Kit-mui and Yu Chui-ye.

Another 16 athletes with intellectual disabilities snatched 10 gold, 11 silver and 5 bronze medals in 26 events. They include athletics athletes Chan Pik-kwan, Cheung Che-wai, Chow Chiu-keung, Mak King-fong, Tang Cheuk-man, Wong Mau-hom as well as swimmers Chan Fung-kwan, Chow Yuen-ying, Lee Sze-mei, Lee Tsun-sang, Leung Shu-hang, Tan Kai-hung, Tang Chui-fan, Tang Suk-man, Wong Ka-chung and Yeung Chi-sum.



張志偉
Cheung Che-wai



梁舒恆
Leung Shu-hang



陳碧君
Chan Pik-kwan

香港運動員於大型運動會中的傑出成績詳載於附錄一。

The major achievements of Hong Kong athletes at Major Games are detailed in Annex 1.

國際比賽 International Competitions

年度內，體院獎學金運動員除了在大運動會取得突破的成績外，更在世界錦標賽、亞洲錦標賽及其他重要國際比賽中屢創高峰。包括：

During this year, besides the record-breaking performance in the Major Games, the HKSI Scholarship Athletes achieved breakthroughs in World Championships, Asian Championships and many other important international competitions. These include:

精英體育項目

精英運動員

王晨在2006亞洲羽毛球錦標賽中第三度奪得女單金牌。

單車運動員王史提芬在第一屆亞洲BMX小輪車錦標賽中取得金牌。

單車好手黃金寶成為首位奪得世界場地錦標賽男子15公里捕捉賽金牌的香港運動員，並獲頒單車運動最高榮譽的彩虹戰衣。

在第26屆亞洲單車錦標賽中，黃金寶與隊友張敬煒、黃健忠及黃蘊瑤摘下1銀4銅。



左起：黃蘊瑤、黃金寶和張敬煒
From left: Wong Wan-yiu, Wong Kam-po and Cheung King-wai

Elite Sports

Elite Athletes

Wang Chen won her third Asian Badminton Championships 2006 in women's singles.

BMX cyclist Steven Wong won a gold medal at the 1st BMX Asian Championships.

Cyclist Wong Kam-po clinched Hong Kong's first gold medal at a world championships when he won the men's 15km scratch race at the Union Cycliste Internationale (UCI) Track Cycling World Championships. He also earned the right to wear the Rainbow Jersey awarded to world champions.

Wong and his teammates Cheung King-wai, Wong Kin-chung and Wong Wan-yiu won 1 silver and 4 bronze medals at the 26th Asian Cycling Championships.

陳振興奪得第12屆亞洲山地車錦標賽的越野賽銀牌。

香港賽艇隊在亞洲室內賽艇錦標賽取得2銀3銅的佳績。

在2006世界乒乓球錦標賽中，柳絮飛、林菱、帖雅娜、于國詩和張瑞取得女子團體銀牌；張鈺、高禮澤、梁柱恩、李靜和謝嘉俊奪得男子團體銅牌。



胡兆康
Wu Siu-hong

保齡球運動員胡兆康在第19屆亞洲保齡球錦標賽中奪得男子優秀賽金牌。他曾於二零零四年取得男子個人全能銀牌。在此之前在錦標賽中為香港奪得金牌的是林艷，她於二零零零年為香港奪得一面女子個人金牌。

在第15屆嘉峪關亞洲鐵人三項錦標賽中，韋安祖奪得男子23歲以下組別的金牌，他與隊友劉政彥在23歲以下組別贏得男子團體金牌。

在2006歐洲滑浪風帆(米氏板)錦標賽中，鄭國輝、陳敬然及何智豪囊括男子奧運板項目的金、銀及銅3面獎牌；陳慧琪則奪得女子奧運板項目的金牌。此外，在2006世界米氏板錦標賽中，鄭國輝及陳敬然分別取得男子米氏板項目的金牌及銀牌。



陳敬然(左)和鄭國輝
Chan King-yin (left) and Cheng Kwok-fai

Chan Chun-hing won a silver medal in the cross country event at the 12th Asian Mountain Bike Championships.

The Hong Kong rowing team won 2 silver and 3 bronze medals at the Asian Machine Rowing Championships.



左起：梁柱恩、陳江華教練、謝嘉俊、高禮澤、香港乒乓總會主席余國樑、李靜和張鈺
From left: Leung Chu-yan, Coach Chan Kong-wah, Tse Ka-chun, Ko Lai-chak, Tony Yue Kwok-leung (Chairman of the Hong Kong Table Tennis Association), Li Ching and Cheung Yuk

Hong Kong women table tennis athletes Lau Sui-fei, Lin Ling, Tie Yana, Yu Kwok-see and Zhang Rui won a silver medal in the women's team event, while the men's team Cheung Yuk, Ko Lai-chak, Leung Chu-yan, Li Ching and Tse Ka-chun got a bronze medal in the men's team event at the 2006 Liebherr World Team Table Tennis Championships.

Tenpin bowler Wu Siu-hong won the men's masters event at the 19th Asian Tenpin Bowling Championships. Wu previously won a silver medal at the men's all events in 2004. Hong Kong last won a gold medal at this Championships in 2000 when Lam Yim took the women's singles event title.

Triathlete Andrew Wright won a gold medal in the men's under 23 category and again with his teammate Lau Ching-yin in men's team under 23 category at the 15th International Triathlon Union (ITU) Jiayuguan Asian Triathlon Championships.

Windsurfers Cheng Kwok-fai, Chan King-yin and Ho Chi-ho secured all 3 medals of the IMCO men event at the 2006 Mistral Open European Championships. Chan Wai-kei won a gold medal in the IMCO women event in the same Championships. Cheng Kwok-fai and Chan King-yin also won a gold and a silver medal respectively in the IMCO men event at the 2006 Mistral World Championships.



韋安祖
Andrew Wright

青少年運動員

香港青少年單車隊出戰第13屆亞洲青年單車錦標賽，徐智錫、郭灝霆和司徒軒亮奪得1銀2銅。

香港青少年劍擊隊在2006亞洲青少年及青年盃劍擊錦標賽中奪得1金1銀5銅。

香港青少年賽艇隊在第12屆亞洲青少年賽艇錦標賽中摘下2銀4銅。

青少年壁球男子運動員歐鎮銘與李浩賢，以及女子運動員歐詠芝、陳浩鈴、梁善雅、廖梓苓與湯芷穎參加2006亞洲青少年個人壁球錦標賽，贏得1金3銀3銅。李浩賢是繼李俊傑在一九九三年之後，第二位取得男子青少年錦標賽冠軍的香港運動員。

香港青少年壁球隊在2007亞洲青少年壁球錦標賽中表現出色，贏得2金1銀。歐詠芝是繼趙詠賢在一九九七年之後，第二位奪得亞青女單冠軍的香港壁球運動員，香港代表隊更首次包辦女單決賽的兩個席位。

Junior Athletes

Hong Kong junior cycling team members including Chui Chi-sek, Kwok Ho-ting and Szeto Hin-leung won 1 silver and 2 bronze medals at the 13th Asian Junior Cycling Championships.

The Hong Kong junior fencing team captured 1 gold, 1 silver and 5 bronze medals at the 2006 Asian Junior & Cadet Fencing Championships.

The Hong Kong junior rowing team won 2 silver and 4 bronze medals at the 12th Asian Junior Rowing Championships.

Junior squash male athletes Au Chun-ming and Lee Ho-yin, and female athletes Au Wing-chi, Chan Ho-ling, Leung Shin-nga, Liu Tsz-ling and Tong Tsz-wing won 1 gold, 3 silver and 3 bronze medals at the Asian Junior Individual Squash Championships 2006. Lee Ho-yin became the second Hong Kong athlete to capture a boys' squash title since Lee Chun-kit in 1993.



左起：司徒軒亮、郭灝霆和徐智錫
From left: Szeto Hin-leung, Kwok Ho-ting and Chui Chi-sek



香港青少年壁球隊
Hong Kong junior squash team

The team again excelled at the Asian Junior Squash Championships 2007 by winning 2 gold and 1 silver medal. Au Wing-chi won the second girls' singles title following Chiu Wing-yin's first title in 1997. It was also the first time two Hong Kong squash players had made it to the final.

在二零零六年舉行的第12屆亞洲青少年乒乓球錦標賽中，李皓晴取得女子少年組單打銅牌。

陳詠悠奪得2006亞洲青少年網球錦標賽的女單銀牌，是香港網球運動員在這項錦標賽中取得的最佳成績。陳詠悠與隊友張玲，以及另一組香港運動員楊懿與楊子君一同摘下女子雙打賽事的銅牌。

在國際網球協會世界青少年錦標賽中，張玲贏得女子單打金牌，並夥拍楊子君取得女子雙打賽事銀牌。此外，張玲在第18屆Mitsubishi-Lancer國際青少年錦標賽奪得一面金牌。

在2006歐洲滑浪風帆(米氏板)錦標賽中，青少年運動員馬國寶取得男子奧運板(青少年)項目金牌。此外，他與隊友在2006滑浪風帆青少年世界錦標賽中奪得2金1銅，是香港隊首次在同一個世界賽事中奪得兩個項目的冠軍。

香港青少年滑浪風帆隊在FedEx 2006 RS:X 亞洲錦標賽中取得1金3銅。

香港青少年武術隊在第一屆世界青年武術錦標賽中囊括3金、10銀、1銅，成績彪炳。



香港青少年滑浪風帆隊
Hong Kong junior windsurfing team

Table tennis player Lee Ho-ching won a bronze medal in cadet girls' singles event at the 12th Asian Junior Table Tennis Championships 2006.

Chan Wing-yau had the best ever achievement for Hong Kong tennis athletes at the 2006 Asian Closed Junior Tennis Championships. Chan won a silver medal in the women's singles event. She and her teammate Zhang Ling, Yang Yi and Yang Zijun won another bronze medals in the women's doubles event.



陳詠悠
Chan Wing-yau

Zhang Ling won a gold medal in the girls' singles and a silver medal with Yang Zijun in the girls' doubles at the International Tennis Federation (ITF) World Junior Tennis Championships. Zhang also won another gold medal at the 18th Mitsubishi-Lancer International Junior Championships.

Windsurfer Ma Kwok-po won a gold medal in the IMCO youth men category at the 2006 Mistral Open European Championships. Ma and his junior windsurfing teammates won 2 gold and 1 bronze medal at the 2006 Mistral Junior & Youth World Championships. This was the first time the team had won 2 gold medals in the same world championship event.

The Hong Kong junior windsurfing team also won 1 gold and 3 bronze medals at the FedEx 2006 RS:X Asian Championships.

The Hong Kong junior wushu team achieved an excellent result at the 1st World Junior Wushu Championships where they captured 3 gold, 10 silver and 1 bronze medal.

非精英資助體育項目

桌球運動員在世界桌球隊際盃、世界職業桌球錦標賽及第22屆亞洲桌球錦標賽中各贏得一面銅牌。

殘障人士體育項目

在2006國際殘疾人奧委會田徑世界錦標賽中，香港短跑運動員蘇樺偉奪得男子100米及200米 (T36) 賽事的金牌。

香港輪椅劍擊隊在世界輪椅劍擊錦標賽中奪得6金5銅。

香港硬地滾球隊在世界硬地滾球錦標賽中取得1金2銅。

體院獎學金運動員於國際比賽中的傑出成績詳載於附錄二。



蘇樺偉
So Wa-wai

Non-Elite Vote-supported Sports

Snooker athletes won 3 bronze medals at the International Snooker and Billiards Federation (ISBF) World Snooker Team Championships, the Embassy World Championships and the 22nd Asian Snooker Championships respectively.

Disability Sports

Sprinter So Wa-wai won a gold medal in the men's T36 100m and 200m events respectively at the 2006 International Paralympic Committee (IPC) Athletics World Championships.



梁育榮(左)及郭海瑩
Leung Yuk-wing (left) and Kwok Hoi-ying

The fencing team won 6 gold and 5 bronze medals at the Wheelchair Fencing World Championships.

The boccia team won 1 gold and 2 bronze medals at the Boccia World Championships.

The major achievements of HKSI Scholarship Athletes at international competitions are detailed in Annex 2.